



**LIGNE DE CRÉDIT II POUR LE FINANCEMENT DES PROJETS D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE ET
D'ÉNERGIES RENOUVELABLES EN CHINE**

SIGNATURE DE CONVENTION ET LANCEMENT DU GUIDE MÉTHODOLOGIQUE

Le 11 mars 2010, le Ministère des Finances chinois (MOF) et l'Agence Française de Développement (AFD) ont signé une Convention de Financement relative à l'ouverture d'une seconde Ligne de crédit dédiée à des projets d'efficacité énergétique et d'énergies renouvelables. Cette Convention a été signée par M. Jean-Michel SEVERINO, Directeur général de l'AFD et M. LI Yong, Vice Ministre du MOF, en présence de M. Hervé LADSOUS, Ambassadeur de France en Chine, cosignataire.

Cette deuxième ligne d'un montant de 120 Millions d'euros s'inscrit dans le prolongement de celle mise en place en 2007 auprès de trois banques : China Merchants Bank, Huaxia Bank et Shanghai Pudong Development Bank. Les résultats très positifs de ce premier programme de 60 Millions d'euros ont incité l'AFD et ses partenaires bancaires chinois, le MOF et la NDRC, à le prolonger par une seconde phase à partir de 2010.

Cette nouvelle ligne sera mise en œuvre par les mêmes trois banques à hauteur de 40 millions d'euros pour chacune. Toute entreprise implantée en Chine, publique ou privée, pourra solliciter ces ressources financières et un accompagnement approprié pour ses investissements d'efficacité énergétique ou dans les énergies renouvelables.

Au-delà de son fort impact direct via les opérations financées, l'objectif final de cette nouvelle ligne de crédit est la consolidation des compétences et des capacités au sein des banques chinoises permettant d'ancrer durablement la finance de la maîtrise de l'énergie dans leur plan d'affaires. Un guide méthodologique pour l'auto-formation des banquiers a ainsi été lancé dans la même journée du 11 mars. Réalisé par l'Energy Research Institute (ERI) de NDRC et financé par le Fonds Français pour l'Environnement Mondial (FFEM), ce manuel compile les principaux outils d'évaluation technique des projets d'efficacité énergétique et d'énergies renouvelables à l'usage des banques. Il fera l'objet d'une diffusion à grande échelle dans le secteur bancaire pour accompagner le développement de « finance verte » en Chine.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter à l'AFD Pékin :

Mme. ZOU Ping (zoup@afd.fr)	M. Philippe PERCHERON (percheronp@afd.fr)
Tel: (+8610) 84 51 12 00 www.afd-chine.org	



支持提高能效和可再生能源投资的中间信贷项目(二期)

贷款协议签字及绿色融资指导手册发布仪式

2010年3月11日,中国财政部和法国开发署签署了有关支持提高能效和可再生能源投资的中间信贷项目二期的贷款协议。协议由法国开发署署长 Jean-Michel SEVERINO 先生和中国财政部副部长李勇先生共同签署,法国驻华大使苏和先生作为共同签署人也出席了仪式。

法国开发署于2007年在中国开展了总额为6000万欧元的绿色中间信贷项目,合作伙伴为招商银行、华夏银行和浦东发展银行。鉴于该项目所取得的积极成果,法国开发署及其中方合作伙伴中国财政部和国家发改委,共同决定自2010年起开展第二期中间信贷,并将贷款总额扩大至1.2亿欧元。

第二期项目仍然将由三家中国商业银行共同实施,每家银行负责4000万欧元贷款。一切在华开展工业节能和可再生能源项目的企业,无论国企还是私企,均可向这三家银行申请贷款,同时获得项目开发所需要的技术支持。

绿色中间信贷不光为中国商业银行开展节能减排项目提供资金支持,更旨在为它们提供强有力的能力建设和技术支持,以鼓励它们在该领域更持久地发展业务。为此,用于指导银行业开展绿色融资业务的实用手册也在3月11日这天正式发布。该手册由国家发改委能源研究所的专家团队编写,由法国全球环境基金出资完成。它总结了能效和可再生能源领域开展项目融资的一系列基础知识,将在中国银行业界广泛推广学习,以帮助中国绿色金融行业更好更快的发展。

如需更多信息,请联系法国开发署驻华代表处:

邹萍女士 (zoup@afd.fr)	Philippe PERCHERON 先生 (percheronp@afd.fr)
电话: (+8610) 84 51 12 00 www.afd-chine.org	